

大公報

The Chinese Times

1 East Pender Street
Vancouver, B. C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三五第卷七十九第紙聞新) Tuesday January 27 1976 (Vol. 37 No. 153 Page 1)

報費價目表

零售每份	全年	半年	季	月
一毛五	三十六元	十八元	九元	三元

（歲次乙卯年 十二月大 廿七日）
（本報地址：溫哥華東一街一號）
（電話：(604) 685-8941）

今日加首相官式會晤卡斯特羅

古巴空前熱烈歡迎陶杜訪問

【本報多倫多訊】古巴總理卡斯特羅，今日在哈瓦那與加拿大總理陶杜會晤。卡斯特羅在機場迎接陶杜，並表示古巴人民對陶杜的訪問表示熱烈歡迎。陶杜在會晤中表示，加拿大政府對古巴的民主運動表示支持，並希望兩國關係能進一步發展。會晤後，陶杜將訪問古巴，並與古巴政府官員進行進一步的磋商。

假炸彈勒索廿萬元 雲中區昨被擾半日

【本報多倫多訊】多倫多市雲中區昨日發生一起假炸彈勒索案。一名男子向該區居民勒索廿萬元，否則將炸毀該區。警方在接到報案後，立即展開調查，並在昨日下午將該名男子逮捕。目前，警方正在對該案進行進一步的調查。

湯遜指陶杜開倒車

【本報多倫多訊】湯遜昨日在國會發表講話，指責陶杜政府在處理加拿大與古巴的關係上，採取了錯誤的立場。湯遜認為，陶杜政府應該更加堅定地支持古巴的民主運動，而不是採取妥協的態度。他呼籲陶杜政府重新考慮其政策，並與古巴人民站在一起。

以國歡迎基督難民

【本報多倫多訊】以色列政府昨日表示，將歡迎來自黎巴嫩的基督難民。以色列政府表示，這些難民在黎巴嫩遭受了嚴重的迫害，並需要一個安全的地方避難。以色列政府將為這些難民提供必要的幫助和支持，並幫助他們重新開始生活。

華英會獲津貼 助資准批體團人老個九

【本報多倫多訊】華英會昨日獲得了政府的津貼，以資助其為九個老人團體提供的服務。華英會表示，這些津貼將用於購買食物、藥品和其他生活必需品，以幫助這些老人度過困難時期。政府表示，將繼續支持華英會的工作，並為其他老人團體提供必要的幫助。

律師會或傳訊歐烈

【本報多倫多訊】多倫多律師協會昨日表示，將對歐烈律師進行傳訊。歐烈律師被指控在處理一起法律案件時，存在嚴重的疏忽和誤導行為。律師協會表示，將對歐烈律師進行嚴肅的調查，並根據調查結果採取相應的處分措施。

省府市府請教聯邦政府 居留會議準備未周

【本報多倫多訊】安大略省政府和大多倫多市議會，昨日向聯邦政府提出建議，要求聯邦政府在處理居留會議的事宜上，更加透明和公正。省府和市府表示，聯邦政府在處理居留會議的事宜上，存在嚴重的不透明和不公正行為，這已經嚴重損害了公眾的利益。他們呼籲聯邦政府採取措施，提高處理居留會議的透明度和公正性。

蘇押西准美用基地

【本報多倫多訊】蘇聯政府昨日表示，將允許美國在蘇聯境內使用軍事基地。蘇聯政府表示，這將有助於加強蘇聯與美國之間的軍事合作，並提高兩國的安全水平。美國政府對此表示歡迎，並表示將與蘇聯政府進行進一步的磋商，以確定具體的合作細節。

猶太人一直被排擠

【本報多倫多訊】猶太人在加拿大一直受到排擠和歧視。儘管加拿大政府表示將保護少數民族的權利，但猶太人在社會生活中仍然面臨著種種困難和挑戰。他們在就業、住房和社會交往等方面都受到不公平的對待。這已經嚴重影響了猶太人在加拿大的生活質量。

美國庫總長將倦勤

【本報多倫多訊】美國財政部總長將因健康原因辭職。財政部發言人表示，總長因身體不適，無法繼續履行職務，因此決定辭職。財政部將任命一名副總長接替其職務，並繼續處理財政部的工作。

北非沙漠戰火重燃

【本報多倫多訊】北非沙漠地區的戰火昨日再次重燃。據報，當地武裝勢力之間發生了激烈的衝突，造成多人傷亡。國際社會對此表示關注，並呼籲各方停止衝突，通過和平方式解決爭端。

國會復會討論管制

【本報多倫多訊】加拿大國會昨日復會，並討論了有關管制的法案。國會表示，將對該法案進行詳細的討論和辯論，以確保其能夠有效地實施。政府表示，該法案的通過將有助於加強對某些行業的監管，並保護公眾的利益。

車保險在國會辯論

【本報多倫多訊】安大略省議會昨日對車險保險費用的增加進行了辯論。議員們認為，車險費用的增加已經嚴重增加了車主的負擔，並呼籲政府採取措施，限制車險費用的增加。政府表示，將考慮議員的建議，並尋求一個合理的解決方案。

大學中百萬首獎 處之泰然埋首功課

【本報多倫多訊】一名大學學生在贏得百萬首獎後，表現出極大的冷靜。他繼續埋頭苦學，並沒有因為這筆巨款而改變自己的生活方式。他的老師和同學們都對他的表現表示讚賞，並認為他是一個真正的學問家。

非洲南部殘暴恐怖 一女總統嫌疑侵吞

【本報多倫多訊】非洲南部地區近日發生了一系列殘暴恐怖事件。一名被指控為總統的女士，被懷疑侵吞了巨額公款。當地政府對此表示震驚，並表示將對該女士進行嚴肅的調查。目前，該地區局勢緊張，民眾生活在水深火熱之中。

大漢小語

車保險加到離譜

省府汽車保險費突然宣佈比前增加二倍至三倍，有如社信黨政府向省民投下一枚核子彈，使全省人民從夢中驚醒。初期很多人不信，以為這是天方夜譚，開玩笑。

把增加保險費說成核子彈，是因為全省除了少數少數車外，可以百分之九十以上之省民莫不有車。而且利用汽車作娛樂遊樂的亦屬不少，用為返工代步的則佔百分之九十五以上。突然加費至百分之二百五，即等於從每一戶口中抽走二百餘元。如按家有年青年人用車返學或返工，且加增百分之三百，即等於又抽走七百餘元。連同上述廿五歲以上之駕車者之支付，該家便要付出達九百餘元。

現在到處正失業聲聲，物價漲，收入減少，利用車代步的家庭，便百上加斤。那些年青人，就更非依照學業的忠告「買車」不可。

但買車也不能解決問題，因為汽車已成家家戶戶，為謀生的工具。難道賣去車大家坐在政府分發的錢去救濟？

據說，車保險如此大幅度增加，主要是內保險局虧損赤字，亦希望從收支平衡，故非增費不可。省民沒有人反對增費，但並非必要如此大幅度一增便至二倍半至三倍。

三條不可。省自由黨領袖過早有提供，謂如將增加油稅補車險赤字，則需增費百分之三十即足應付。何以省府不採納？難道採納反對黨之意見有失面子乎？還是因油稅增加將轉嫁於大企業之用戶身上而不採納？果如此，政府豈不是有與民爭利之嫌而無與民共濟之願乎？

另一方面，民主政府的任何收支都是來自人民的，如果欠債合理，全體省民自然負起，但不必要立即強迫全部清償。我們可用油稅，可發行省公債，來分期填補赤字。何以政府不從多方面設想，而非要立即大幅加費不可呢？此中乾坤，我們實在不明白！接受民意是民主制的特徵，望政府編者

龍年春節特輯

恭賀喜發財 萬事勝意

光石

喜發財！「新年大頭」年初一大家見面總不能不說這句話的。實際上「發財」，尤其是「發新年財」，就是這時候大家的唯一新希望。

大家家庭裏，這時候就高興非常了。兒、媳、女、婿，孫、子、孫、女，這些「小輩」的後生小子不絕地給長輩拜年，「叩頭」；家嫂們照規矩，穿著大紅裙褂向老爺奶奶敬奉蓮子茶。工人們跟孩子一樣自然真的發財，紛紛接過奶奶們的封包；這時，携有滿載食品的家長們去親家奶奶家或去其他各處拜年，又另有一番收入。

商人們互相地遞著彼此的「賀號」，紅紅和自有的名片，頗頗打恭作揖「恭喜」。

小夥計們呢？又別有一番新世界。「蘇雀」、「牌九」一類賭具是他們這時的「恩物」。少爺小姐們，在剝著瓜子，吃著年糕之後，也許，也會來幾下牌狀元骰子的。

孩子們把紅封包拆一個又一個，便宜了街頭那些賣鞭炮老頭兒。他們燒著的響亮的鞭炮聲，跟他們拍掌呵呵的歡聲緊密地唱和著。

街上，老是來去著一羣一羣的拜年的人，男男女女。戲院，娛樂場，食物部，這些地方，生意特別來得暢旺。



中西思想的比較

這是節譯自林語堂著的「中國的智慧」的緒論，對中西文化異同有適當的批判。

他的想法好像是這樣：收集與整理一切的資料，會給科學家一種神一般的智慧，那些事實好像冷冰冰的數字，而人類的頭腦好像一副加機，只要你把所有的事實投進這副機器裏面，你便自動地得到那個正確的、永不錯誤的答案，而整個世界便因之而得救了。這種概念的愚笨是實難令人置信的，我們現在感到苦惱不是由於缺乏事實，相反地，乃是由於太多事實與太少判斷。

中國的人文主義，儒家思想，是集中在某些人類價值上的，如果不能真正了解這種廣大的著手上的不同，西方人士會覺失望的。儒家既不談形而上的東西，而只集中在人類關係的價值上。關於人類關係，我們不能夠發現很多東西，它所包含似乎太少了。但是儒家學術指出知識有內在與外在的分別，外在的知識是事實世界，內在知識是人類行為的世界。

孔子常常談到先要孝親，友於弟，和忠於友，然後才說：「一行為餘力，則以學文」。根據儒家的觀點，一般所謂多者可以很少，因為中國人文主義的要義，是根據人類關係的心理，加以對人類價值，正確欣賞，以研究人倫（人類關係），以我們懂得做人，就是如此了。但這一點就是很多東西了。儒家的觀點是這樣：政治一定要次於道德之下，政府只可共濟時世之計，法律不過是表面的秩序工具，而所謂政治，不過是與此道德上還沒有成熟的個人們一種愚笨的發明而已。

（未完）

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東一〇二號

大謙小酌
食譜精研
陶陶酒家
悉從尊便

樓州廣
Kwanchow Restaurant
251 East Pender Street
Chinatown - Vancouver
Phone 687-8501 - 687-8502

新營業時間
星期一至星期五
上午十時至凌晨二時
星期六至星期日
上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

每日由上午十時至
下午五時，更由
下午五時至十時。
星期一至星期日及
假期市提早九時半
開市。
六八四、〇七式三
六八四、〇七式三
每逢星期三休息一天

行發貨雜生萬廣
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
683-5032

冬節酬賓
大(減)價
由十二月十八日至廿一日
(星期四至星期日)
一連四天什貨、藥材
九折優待
(白米及特貨品除外)

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 WEST BROADWAY
公司電話 873-1881
張豐元 325-8981

靚住宅
▲二十九街東二七五號，十一年新，二睡房，客廳，廚房及浴室，土庫另有一大睡房及大遊樂室，自動煤氣暖爐，取價五萬二千五百元，請到會看屋內。
▲近士嘉堡及士巴丹拿，位於幽靜街，十年新三睡房，客廳，廚房浴室，土庫全部裝妥亦為三睡房，二睡房，浴室，取價七萬四千元。
▲屋列治，三睡房，二套半浴室，遊戲室有酒吧等，祇收價十一萬九千元。
▲新屋，二睡房，土庫有二睡房電視，取價四萬九千元。
▲新屋，三睡房，近細街及女皇公園，建築面積一千三百二十呎，取價七萬五千九百元。

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4428

新運到
聖誕新年 送禮佳品
糯米糍荔枝干
各式糖菓
各種涼菓
珠江牌蔗糖
各牌糯米粉
新鮮大個柑

司公僑利
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

門市部
介紹新貨
杏仁豆腐
保證滿意

司公和明
MING WO COOKWARE CO.
23 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
Phone 683-7268

快捷便利
茶樓家庭皆宜

新到特製鋼質
蝦餃皮夾
每個七元五角

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

「參芪蛇精」
適應：風濕骨痛，四肢無力，血氣兩虧，虛勞內傷，舒筋活絡，食慾不振，元氣不足。
請到華安國貨公司選購！

翠華園
Pavilion Garden
(RESTAURANT)
509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608

新品種·新劑型
「參芪蛇精」
食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：家鄉風味 雅俗共賞 雅俗共賞 雅俗共賞
也正是：知己 知心 知心
正宗粵菜 用料有別
式式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。
大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

小生王白駒榮

(文摘)

梨園三王薛覺先馬師曾白駒榮等之唱腔各有千秋，薛覺先死，十年後馬死，又十年白死……

三人皆以唱工最爲人所樂道，師其唱工，摹仿他們唱腔的人多得很，要是以一人而能兼唱薛馬白三種唱腔的，便會給人稱爲「三及第」，可知唱腔唱得好，白是完全代表了整個梨園了。

薛、馬、白三人，論年齡，白駒榮最老，論成名，也以白駒榮最早，而三個人的唱腔，却是各有千秋，無從軒輊，但論聲線的廣闊圓潤，自遠非薛馬所可及，薛覺先初起時，千里駒對之曾下評語，說他「鬼咁好聲，鬼咁好聽」，而馬師曾有「鬼咁好聽」之稱，當然比白駒榮具有天賦的本錢聲線，他們便無可比擬，然而這三位以唱腔代表了整個粵劇梨園的名伶，都先後逝世了，薛死時才五十三歲，馬亦僅六十，獨白駒榮乃享明順之壽，他比薛馬年長得多，而又比薛馬壽得多，薛先死，約十年馬死，又十年後白死，享壽爲八十五歲，過薛馬遠矣。

哀謝

先室馬門黃氏太夫人台山白沙山格永和里人不幸於一九七五年十二月二十一日仙逝於十二月二十九日下午二時假座千禧酒樓舉行出殯禮安葬於點點墳場荷蒙親友蒞臨弔唁感友惠賜輓花圈並親臨執紼奉車隨送高誼隆情均感感此哀謝

杖朝夫馬聘政
哀子俊利俊燦
媳黃氏陳氏
孫男德休家齊賢齊賢齊賢
佩佩佩佩佩佩佩佩
佩佩佩佩佩佩佩佩
同叩謝

哀謝

先考譚雲法李公府君痛於一九七五年十二月十九日壽終正寢於十二月二十日假座千禧酒樓舉行出殯禮安葬於點點墳場荷蒙親友蒞臨弔唁感友惠賜輓花圈並親臨執紼奉車隨送高誼隆情均感感此哀謝

未亡人陳氏
孤子社章「社濃」
媳婦楊彩雲張雲笑
孤女銀蘇杜丹
女婿黃社華黃瑞源
男女內孫金榮吉照順
和興祥康寧杏芳
玉瑞恩強瑞勝錦
內孫媳陳蓮喜黃秀琴
外孫男黃開馬田海榮嘉健
外孫女黃仲唐黃南枝
黃北枝黃月明黃淑英
黃英黃成黃榮黃騰根
黃光祖
外孫女培榮年黃耀宗
黃淑娟 同叩謝

通用電器行

TELEPHONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE AND SERVICE
500 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 253-0228 24 Hrs. 255-7431

新到大批廉價燈
各款收音機、新
舊電爐、雪櫃、
平價出售，並代
理名廠電器，牌
櫃、冰箱、洗衣
機、電風扇、電
風扇等，備有光
顧特價優待，兼
有名師修理上項
電器用具，工精
價廉。

日昌豆腐廠

YET CHONG CO.
溫哥華跑馬路三四八號
電話：六八一·二七一

日昌豆腐	營養衛生
所用材料	質地佳美
上等黃豆	香滑可口
純正石膏	行銷各埠
機器製造	歡迎惠顧

專防火防盜鈴電
平安二字值千金。出入起居想安定。
請裝防火防盜鈴。免費估價。
請來電話：四三五一·三一四六
二五四·九三六二

承接大小土木工
土庫間格。接裝浴室。新屋
建設。舊屋翻新。工作保證
快捷妥當。大小工程。僑胞
光顧。無任歡迎。免費估價
電話：二七七一·一八二二
或二七四一·六〇六八陳君治

新裝土庫招租
二房一廳，廚廁俱備，自己門口出入，
近唐人埠。請電五九六·三九二一

承接運搬貨物
無論遠近，本公司有二十尺運貨車箱，
兩人駕駛，每點十八元五毛，所有貨物
均購有保險與接裝用具。接洽：Changex
Master Moving and Storage Ltd. Pl.
437-6612 接洽。

何樂怡獸科醫學博士
地址：京士威道三一六五
Veterinary Clinic
Phone 435-0222

生記承接
房屋裝修 土庫間格 內外油漆
廁所浴缸 大小工程
(日)六八四·二九一七
(夜)四三三·一三三七

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD.

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B.C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌蠟油
五庄牌 每罐五元五毫
一磅庄 每樽一元一毫五
半磅庄 每樽七毫

雲南白藥

直接進口
批發零售 一律歡迎

唐山商場 Town Trade Centre Ltd.

534 Main Street
Vancouver, B.C.
Phone: 684-8824

最新運到 北京出品
輕便電鍍鋼人造革墊 摺椅
電鍍鋼防火板 摺椅 廚櫃
古瓷花瓶 景泰藍花瓶 琉璃獅子
玉石盆花 黑漆景泰藍面咖啡檯
黑漆嵌玉描金雕尾酒櫃 茶几、式櫃、
歐式套庄檯等工藝品。

款式繁多 價格廉宜
批發零售 一律歡迎

T.P.Y. Travel Service

21 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-5652
Agents for Orient & Pacific Lines

避寒勝地——檀香山
每位壹百零九元
包七晚頭等酒店，遊往珍珠港等及
機場接送。機票另計
地址：片打街七十一號 電話六八三·五六五六
太平洋旅行社 林國良 啓

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
電話：682-2244

大幫年節雜貨罐頭
新春大減價謝顧客
減價期間：元月二十二、二十三、二十四
日(連三天)(即星期四五)
營業時間：上午九時至下午六時(星期五
照常至晚上九時)
減價期內因人力所限，恕不記賬，不送貨
不接受C.O.D及電話通訊定單，不週之處，敬
希原諒！
國信公司敬啓

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

元月廿七日至卅一日星期二至星期
六晚七時半放映
彩色寬幕青年文藝喜劇鉅片
十七、十七、十八
恬妮·張艾嘉
谷名倫·康家珍領銜主演
金川·裘煙良

同場放映
婚姻大事
預售票：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大溫哥華華埠第一九號

嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

同場放映
白屋之戀
甄珍 鄧光榮 主演
下期放映 社會現實香艷鉅片
雌雄變 胡燕妮·歐陽莎菲
李道洪·黃露主演
每日放映時間：晚上七時半
星期六、日、及例假加開三時半

院戲大氏邵 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五二街東士嘉
映放半時七晚每：間映映放 (節調氣空)
場日半時二映加期假公及、日、六期星逢

今天隆重獻映
邵氏榮譽出品一部刻畫
人性暴露罪惡拳擊打鬥
驚世奇情巨片
(殘暴成人電影未滿
十八歲者恕不招待)

逃亡
陳觀泰領銜主演
同場加映
吸毒者
狄龍 李司祺 主演
雙星伴月
王野 李菁 主演

下期獻映
邵氏出品廣東民
間傳奇人物陳夢
吉生平足智多謀
合盟者自暴其醜
風趣狂笑大喜劇

扭計祖宗
陳夢吉 主演
同場加映
張天 主演

價錢特平

專營：
補品藥材，京果海味，成藥雜貨
中華特價中心
溫哥華片打街一二七號
(亞洲園茶餐廳樓下商場)
電話：六八一·二八二五

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行，歡迎函詢委辦



香港德輔道中41號
41 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

有情女是惡姻緣

「阿娟，你覺得對，是我小長進！」周漢華笑着說。
「這，是我在講你的不是，是實際的問題，我現在請求你，放我一條生路。」
周漢華大驚，「阿娟，你的心下到底在想什麼，不妨明說。」
「其實也不值得驚慌的，」施麗娟意興開朗，「聽人講，做舞女的收入不錯，又有機會結識有財有勢的人，希望你放我出去，對我固然好，而對你也可以減輕負擔，不是大家都好嗎？」
「不行，周，華華爾爾爾，」你怎麼可以出賣做舞女？
「華華，你太古板了，做舞女不同做娼妓，也是正當職業之一，只要本身行得正，有可受，人非難的。你也是嗎？」施麗娟態度溫柔起來。
過堂會，她又說：「你若果讓我去做舞女，我可以跟你約法三章：每晚打手（旁火）後，一定趕回來陪你，而這裏的一切開銷，都由我負責，讓你對未來有希望，是不是一樣？」
「話如此，」我總覺得不是一件體面的事。不可不體面，而幹其他的職業，像售貨員、工廠女工，甚至酒樓的女工，我都不反對。」
「你做人真食古不化，放自己出來做舞女的多得，何況根本不是你的老婆，只是同居關係罷了，」有甚麼體面不體面的，「目下之意，大有他答應與不答應，也一樣進行，頂多大家各走各路。」
周漢華不想失去這位年青貌美的妻子，只好屈服。
其實他又何嘗不知道一放她出去，終有一天，會不屬於自己。
施麗娟是在一九六一年十一月正式下海的，藝名「陸萍」被捧為「青春玉女」。
「青春」四字，她是當之無愧的，只是那時她已不是「玉女」，而是「玉婆」了。
起初，她是在娛樂院登場候教，過了十多天後，她認為娛樂院的环境對她不合，和周漢華商量，要轉場到別的舞廳，周漢華可沒有熱的舞廳主人收容她到過去。

司公業實打片
Pender Realty 682-1851
611 MAIN ST., VANCOUVER,
電話：一八五一

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
新電話：879-4389
地址：636 E. 14 Ave

名園大酒家
(茶市部：每星期七天營業)
香港十大金像獎紅星
依人小島依 依小姐
地址：溫哥華士打東街二七四號
電話：二五三-九八二

樓酒大冠金
Golden Crown Restaurant Canada Ltd.
122-128 W. Hastings St. Vancouver B.C. Canada
Tel. 688-6631 (3 Lines)
粵菜正宗
晚飯小酌
喜慶壽宴
龍鳳禮堂
貴賓廳房
歡迎預定

永興裝修公司
油漆 木工 土庫間格
水喉廁所 家庭電器
新舊房屋 接裝修理
大小工程 無任歡迎
電話：八七四一八四六五

時代工程有限公司
地址：喜士打東街六九六號
公司：254-7325
住宅：684-9861 254-1936
24小時服務
雪櫃冷氣
電器按裝
修理零售
專科大小
商業廚房
設計按裝

加拿大首揆
人壽保險公司
華人代理伍偉權
對熱誠研究有十餘年之經驗，個別之服務各有不同，凡對兒女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電話接洽。

漢記麵家
HON'S WUN-TUN HOUSE LTD.
2695 GRANVILLE ST.
電話：688-7018
全蛋雲吞皮
銀絲細生麵
新鮮沙河粉
批發零沽
一律歡迎

司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595
代理
各種香煙
麻糖發行
大小光顧一律歡迎
近維多利亞街
二九號奇化街
半個街口

公行和
CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.
各江雜貨
地道藥材
膏丹丸散
瓷器碗碟
零沽批發
極表歡迎

樓酒大鳳龍
DRAGON PALACE RESTAURANT
2784 E. Hastings St. Vancouver B.C.
TEL. 254-1111
253-9812
(七天營業)
正宗粵菜 名廚烹飪
禮堂瑰麗 筵開七十
早午茶市 茗茶美點
宵夜小食 大誠小酌
豐儉隨意 歡迎光顧
營業時間：
星期一至星期六上午十時至晚上十一時
星期日：上午十時至晚上十時
點心部逢星期二休息

家酒閣鳳龍
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B.C.
PHONE: 683-1935
晨早粥品 星期美點
晚飯小菜 壽筵喜酌
出爐蛋撻 買二送一
西餅麵飽 買五送一
(七天營業)
時一十上晚至時九早晨：間時業營

承接
土庫裝修，按裝水喉，電火，修理彩色
黑白電視，清理垃圾，免費估價，有意
者請電話：四四七、五四四五

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
MANUFACTURERS LIFE
我們能給閣下一個忠實的答案
抑或對閣下不利？
對閣下有利？
那一種最好？
R.R.S.P. 減稅？
3142 Main St. Vancouver 10, B.C.
電話：八七式、壹〇三九
吳悅榮同啓

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111
本公司經營四十年，現擴張營業共開支
店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，
茲為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr.
Jimmy Yuen) 為各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、霜
櫃、洗衣機、盤碗機、家庭用具、檯椅
床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多揀
擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮
君用華語接洽，極表歡迎。

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-3820
五磅十扎
花旗麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞麵
鮮雲吞麵
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

達民電器
承接工商業電力工程 免費估價
電話：253-0738, 684-7934

新成餅家餐室
NEW TOWN BAKERY
& RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.
Telephone: 689-7835
承接訂製
各款婚禮
壽慶花糕
社團茶會
特式點心
中秋月餅
中西式餐
歡迎惠顧

鳳城小館
PHOENIX WUN TUN HOUSE
237 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924
鳳城風味
蝦肉云吞
羊城粥品
銀絲細麵
各式油麵
鹵水牛什
營業時間：上午十
一時至凌晨二時
每星期營業七天

廠麵華南
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver 4, B.C.
Phone: 253-4558 V6A 1L8
各種麵食
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

海宏
電話：九八六一
精工鉅面補漏
承接裝修油漆
修理陽台水瀾

納偉旅行社
總行：溫哥華41東街1975號電話324-6361
華埠分行：片打東街185號電話689-0501
香港：\$499
除上列之特價機票來回香港外，
本社更代理各大航空公司之特價
特價機票，前往日本、台灣、
香港、菲律賓及星加坡等東南亞
各地。
本社外埠之電話聯絡處：
點間頓 Edmonton 424-3188
城多利 382-1597 西雅圖 722-2872

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
286 E. PENDER STREET
TEL 681-1052
馳名巧製
脆皮大乳
爽嫩白切
美味花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期一休息

英皇電器修理工程
合修電器，新裝電火，
免費估價，電器修理
電話：八八八八八八八八
周愛權 視光學博士
周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW
RAYMOND S. CHOW OD.
OPTOMETRIST TEL. 685-8251
685-8232
518 Main St. Vancouver 4, B.C.

萬子琪改良麻將牌

萬子琪改良麻將牌

娛樂消遣，打麻將最為普遍。考麻將初為紙牌，其為竹牌者實由太平天國錢江軍師幕客萬子琪所創製，原名為萬子琪改良麻將牌。然其亦無大出入，江浙一帶呼為萬將，粵人號曰萬雀，共一百廿六隻，分為筒子、索子、萬子、東南西北、中發白、及於民、國加入花牌八隻，共一百四十四隻，傳萬子琪改良麻將牌之動機，乃為供軍人閒來遣興之用，一傳動機為藉麻雀以考驗將士作戰實力，一傳則為萬子琪之製麻雀牌，乃錢江之授意，用以代表四千云，故無論其動機如何，能改良此有數學、機智、戰術之玩意，可見萬子琪乃有其超人之才。

洪秀全漸趨潰敗時，錢江知洪秀

盜亦有道，做了卅年大賊，從未妄殺一人。

看到現時這些劫財劫色的匪徒，這位退休大盜也火滾……

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

浪子回頭金不換

社區工作者 固蘭湖社區資源局

在固蘭湖社區資源局領導之下，社區工作人員，正加強其對地方性之切實服務，和計劃之發展，在地方性需求之原則下，社區服務工作正全力加強，這項服務行動，目前尚未達到理想，因此由固蘭湖社區資源局，和社區組織的社區小組，聯合共同推動，在各有所需要之地區展開服務，為着便於工作之進展，因此在不同的地區，需要社區工作人員，提供有關資料，和說明社區資源局之功能和目的。

這項工作首重經驗，和有興趣於社區活動之發展，不注重學歷之條件。

如有興趣者，請將詳細履歷寄往雲高華資源局人事部，第十街西二〇〇六號，最遲不能超過一九七六年二月三日。申請者請寫明申請號碼第五號。

全加陳穎川總堂 一九七六年職員表

主席：陳穎川
副主席：陳穎川
秘書：陳穎川
財政：陳穎川
查帳：陳穎川
幹事：陳穎川
庶務：陳穎川
青年部：陳穎川
婦女部：陳穎川
評議員：陳穎川

一九七六年鐵城崇義總會 第六十二屆職員表

主席：陳穎川
副主席：陳穎川
秘書：陳穎川
財政：陳穎川
查帳：陳穎川
幹事：陳穎川
庶務：陳穎川
青年部：陳穎川
婦女部：陳穎川
評議員：陳穎川

實業部第五十六屆職員

主席：陳穎川
副主席：陳穎川
秘書：陳穎川
財政：陳穎川
查帳：陳穎川
幹事：陳穎川
庶務：陳穎川
青年部：陳穎川
婦女部：陳穎川
評議員：陳穎川

第二屆體育會職員

主席：陳穎川
副主席：陳穎川
秘書：陳穎川
財政：陳穎川
查帳：陳穎川
幹事：陳穎川
庶務：陳穎川
青年部：陳穎川
婦女部：陳穎川
評議員：陳穎川

計告

先嚴諱汝誠 Ken Yee Sing 趙公府君廣
東新會古井慈溪鄉人氏痛於一九七六
年元月廿三日在中央醫院逝世享年二
十九歲家人隨侍在側親視含殮遵禮成
服謹擇於同月廿九日(星期四)下午
一時假座士嘉堡殯儀館舉行喪禮出殯
歸土下葬於科市蘭墓園 恭屬
宗親戚友世誼哀此計

宜男什一名

治喪處：2616 East 8th Ave.
Van, B.C. Tel. 254-6932

浪子回頭金不換

一走到街上時，藥房中人已衝了出來，邊追邊大呼打劫。立刻驚動了附近巡邏的軍人，趕到時便演變成一幕追逐戰，劫匪立刻打擲手榴彈還擊，十八甫上下九一帶一時鎗聲，手榴彈聲一片，形勢十分惡劣，斗王他們到底是烏合之眾，不堪一擊，邊打邊分頭突圍逃走。

這時，斗王衝到一個街口，突然從橫街口衝出一名軍人，撲前埋身一手將斗王從後攔住，使他無法擺脫，可是斗王彈收在荔枝貨車上，悄悄逃到澳門去。

人急生智，上面說過，他們每人配有雙鎗的，一枝手持，腰間也插一枝，斗王被攔着，右手持鎗已迅即被打落，說時遲那時快，他陡地左手一下拔出腰間的另一枝手鎗向身後那軍人的腰間連擊兩鎗，當他倒地打死，也不敢多看一眼，趕忙離去。

歲暮書懷

敬和鍾嘉言詞丈元玉
其一
拜讀三冬白雪詩
鏗金振筆篆清詞
讀後幾聲驚宿酒
澹泊謙恭却可師

其二
歲暮松栢獨吟身
落葉殘陽見本真
北斗高懸尊一老
文章華國太平人

其三
滄桑歷盡飽風塵
不覺強顏不覺辛
劫我炎黃踏上馬
百年期望得天申

其四
錦繡河山有未忘
橙黃橘綠遍還荒
來年好赴珠江約
挾廣(絲旁)扶輪謁故鄉

詩壇

此時，形勢是不得不走，到那裡去呢？洪秀全前途茫茫，舉目無親，斗王與妻兒談起，孫顯文表示已有一女，姪女在澳門，叫斗王投奔她，並即時寫了一封介紹信。

於是，數日之後，斗王偕同其餘剩下來六個人，帶同有九枝鎗八八手榴彈，趕往澳門。

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民骨相專家情懷大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法，用尺量十個手指細長短即知終身及壽命，現在溫哥華唐人街附近，佐治街二二〇號二樓。

220 E. Georgia St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

新屋樓下出租
一大客廳二大睡房鋪地氈，廚房，浴室一切新設備，交通便利，電話三二四一〇一〇。

招請分析員一名
年齡二十五至三十五，具有相當英文及中文程度，職務需要在溫哥華進行訪問工作，薪金從優，有良好長俸及各種福利，有興趣者請來函郵箱3608號詳列學問及履歷。

代看小孩
沈太願代人於日間任何時間照顧小孩，如有意者請電八七九一〇三五一洽。

葉什店生意出賣
前舖後居，有意者請到奇化街八九號，電話二四一三〇三十一。

土庫出租
兩睡房，廚房，廁所，有雪櫃，電爐，包電火暖氣，各自門口，請下午五時至九時電話八七二一二七三。

全間屋出租
位於佛林街二〇四，兩房三廁，廁兩個，有意者電話五九一一二七六七。

雲東水壩
3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水壩請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門安裝或修理一切 Plumbing 工程

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204

美國「金牌」絲苗最平！最靚！最新鮮！

歲晚大減價 絲苗靚白米大平特平

喜林酒店

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. V6A 1P4
電話：687-9126 682-9268
溫哥華，華埠，喜士定東街344號

全新裝修 地點適中 地方清雅 取價廉宜 華人服務 招呼週到

長城公司

GREAT WALL CO.
喜士定東街289電話六六九一零八三三

本公司在溫哥華經營唐山什貨，毛衣，石刻，貝雕畫，首飾，竹簾，成藥等批發業務已有三年。現為求發展，特設門市部為廣大僑胞服務。謹定於元月十七日開張營業在開張期間，大減價兩星期。僑胞光顧，無任歡迎。

莊士頓駕駛學校

Johnston's Driving School

敬啟者：本校為方便僑胞，特舉辦駕駛訓練速成班，課程內容為八次室內上課，及八小時路上駕駛訓練，將來考取牌照後，並可向政府取回津貼五十元。

此訓練班學費為一百六十元，本校為獎勵僑胞，凡參加訓練者，可免費考路試，有效期至一九七六年三月卅一日為止。

僑胞如有英文困難，而認為無法考取者，無庸擔心，敝校特備有政府合法翻譯人員專為閣下解決此難題。

最後，本人代表莊士頓駕駛學校全體同人祝各位龍年事事如意，身壯力健，並祝 年安

莊士頓駕駛學校王君啟上
校址：緬街六六八二號
僑胞欲來電查詢請電王君電話
三二五-七九六五或三二四-七〇二五

摸骨手相面相 看風水談財運

台灣移民骨相專家情懷大相士，紅遍六個國家，先後在日本、泰國、馬來西亞、新加坡、菲律賓、台灣摸骨看相數萬人，祖傳秘法，用尺量十個手指細長短即知終身及壽命，現在溫哥華唐人街附近，佐治街二二〇號二樓。

220 E. Georgia St. VANCOUVER B.C. 每日下午一時至六時候教，星期日及假期照常，每日上午休息。

